

# Τὸ Βῆμα

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ

ΓΡΑΦΕΙΑ

ΠΑΝΤΩΝ ΠΑΤΡΙΣ ΤΙΜΙΩΤΑΤΟΝ

Ἰδιοκότης

“ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΠΑΤΡΙΑΔΟΣ”

P. ΓΑΒΑΛΑΣ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΑΠΑΞ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

## Η ΑΓΓΛΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΙΣ

Τὴν ὅλην Εὐρωπαϊκὴν δημοσιογραφίαν ἐπασχολεῖ ὁ ὑπὸ τῆς Ἀγγλικῆς κυβερνήσεως ὑποδειχθεὶς τρόπος λύσεως τῶν δύο ἐπασχολούντων τὴν διεθνή πολιτικὴν ζητημάτων, τοῦ Ἡπειρωτικοῦ δηλαδὴ καὶ τοῦ νησιωτικοῦ, ἕκαστοι δὲ ἀπὸ τῆς ἀπόψεως τῶν ἰδίων αὐτῶν συμφερόντων καὶ διαθέσεων κρίνοντες τὰ ζητήματα, ἐκφέρουσι τὰς ἐπὶ τοῦ προκειμένου κρίσεις των.

Ἐν Τουρκίᾳ καὶ Ἰταλίᾳ εὐρίσκουσιν ὅτι ἡ προτεινομένη λύσις εἶναι ἀνδαίρετος, ἀδικαιολογήτως βλάπτουσα τὰ Τουρκικὰ συμφέροντα καὶ δημιουργοῦσα καθεστῶς, ὅπερ θὰ διατηρηθῆ διαρκεῖς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας προστριβὰς, ἱκανὰς νὰ ἐμβάλωσιν εἰς διαρκὴ κίνδυνον καὶ τὴν ἀκεραιότητα τῆς Μικρασίας καὶ τὴν εὐρωπαϊκὴν εἰρήνην.

Κατὰ τὰς Αὐστριακὰς ἐφημερίδας, τὸ δημιουργούμενον ἐν Ἡπείρῳ καθεστῶς τὸ μὴ τελείως σύμφωνον πρὸς τὰς ἀποφάσεις τῆς ἐν Λονδίῳ συνδιασκεψέως, ἀλλ' ἀποκλίνειν κατα τὴν πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν ἄποψιν, πολλάκις πολλὰ θὰ παράσχη τῇ Εὐρώπῃ πράγματα, διότι δὲν ἐλήφθησαν ὑπ' ὄψιν ἐν τῇ ἀριότητι αὐτῶν τὰ συμφέροντα τῶν δύο Ἀδριατικῶν δυνάμεων.

Παρ' ἡμῖν κρατεῖ ἡ ὀρθή, καθ' ἡμᾶς κριτὰς, σκέψις ὅτι τὸ δημιουργούμενον κατὰ τε τὴν Ἡπειρον καὶ τὰς νήσους καθεστῶς δημιουργεῖ ἡμῖν κατάστασιν, ἣτις θὰ διατηρηθῆ τὴν Ἑλλάδα εἰς διαρκὴ μετέωρον κατάστασιν ὁμοίαν ἐκείνης εἰς ἣν διετήρει αὐτὴν ἐπὶ μακρὸν τὸ Κρητικὸν ζήτημα, εἰς ἀνησυχίας δηλαδὴ καὶ δαπάνας παρακωλυούσας τὴν ἡρεμον τῆς ἐπικρατείας ἀνάπτυξιν πρὸς ἐπιδίωξιν, τοῦ κοινωνικοῦ αὐτῆς σκοποῦ.

Τὴν αὐτὴν μεθ' ἡμῶν γνώμην ἔχουσιν αἱ Γαλλικαὶ ἐφημερίδες καὶ σύμπας ὁ ὀρθοφρονῶν Εὐρωπαϊκὸς Τύπος, ὁ μὴ τυφλούμενος ἐκ τῶν ὑστεροβουλιῶν καὶ τῶν ψευδῶν παραστάσεων τῶν ἐνδιαφερομένων.

Διατὶ ἄραγε ἡ ὑπὸ τῆς Ἑλλάδος κατοχῆ τῶν νήσων τοῦ Αἰγαίου καὶ τῆς βορείας Ἡπείρου θὰ προκαλέσῃ αἰτίας προστριβῶν καὶ διενέξεων πρὸς τὴν Τουρκίαν ἢ καὶ πρὸς τὴν Ἀλβανικὴν ἡγεμονίαν, ἐὰν καὶ ἐφ' ὅσον αἱ κυβερνήσεις ἀμφοτέρων τῶν ἐπικρατειῶν τούτων, σεβόμεναι τὰ διεθνή νόμιμα, προσφέρωνται πρὸς τοὺς ἐν ταῖς χώραις αὐτῶν οἰκούν-

τας Ἑλληνικοὺς πληθυσμοὺς ἐντίμως καὶ καθ' ὃν τρόπον ὀρίζουσιν αἱ διεθνεῖς συνθήκαι καὶ τὰ διεθνή νόμιμα ;

Μήπως εἰς τὰς νήσους τοῦ Αἰγαίου ἢ εἰς τὸ Ἑλληνικώτατον τμήμα τῆς βορείου Ἡπείρου κατοικοῦσι μωαμεθανικοὶ ἢ Ἀλβανικοὶ πληθυσμοὶ, ὧν ὁ ἔθνισμός, ἡ τιμὴ καὶ ἡ περιουσία θὰ διακινδυνεύωσιν ὑπὸ τὴν Ἑλληνικὴν κυριαρχίαν, ὡς διακινδυνεύουσιν ὀφθαλμοφανῶς σήμερον οἱ ἐν Τουρκίᾳ, Ἀλβανίᾳ καὶ ταῖς Ἰταλοκρατουμέναις νήσοις ὁμοεθνεῖς μας, οἱ τὰ πάνδεινα ὑφιστάμενοι ἀπὸ τὸν σωβινισμόν τῶν Νεοτούρκων, ἀπὸ τὸν Ἰταλικὸν ἰμπεριαλισμόν ἢ τὴν Ἀλβανικὴν ἀγριότητα, ὥστε νὰ προκαλῶνται προστριβὰι ;

Ἡ Ἑλλὰς τείνει νὰ περιλάβῃ ἐν τῇ μητροικῇ αὐτῆς ἀγκάλῃ ὁμογενεῖς πληθυσμοὺς, ἐκλιπαροῦντας τὴν πρὸς αὐτὴν ἔνωσιν μετὰ δακρύων καὶ ὑψοῦντας ἔντονον φωνὴν διαμαρτυρίας ἐνώπιον πάσης τῆς Εὐρώπης ἐνώπιον σύμπαντος τοῦ πεπολιτισμένου κόσμου, καὶ ὄχι ἄλλοφύλους.

Ἡμεῖς ζητοῦμεν τὴν ἀπελευθέρωσιν ὁμοφύλων ἀδελφῶν, κινδυνευόντων ἐξ ἀχρείων πόθων κατακτήσεως καὶ ἀτίμων ὑστεροβουλιῶν νὰ ὑπαχθῶσιν ὑπὸ ἐπαχθῆ ζυγὸν βαρβάρων ἐνῶ ἡ Τουρκία ζητεῖ τὴν παράτασιν τῆς δουλείας τῶν ἀπελευθερωθέντων τῆς δεσποτείας αὐτῆς λαῶν, ἐνῶ ἡ Ἰταλία ληστρικῶς ζητεῖ νὰ αὐξήσῃ τὴν δυνάμιν τῆς εἰς βάρος ἄλλων λαῶν, ἢ δὲ Ἀλβανία νὰ μεγεθύνῃ τὰ ὄριά της διὰ τῆς ἐξανδραποδίσσεως Ἑλληνικῶν πληθυσμῶν.

Οἱ δίκαιοι πόθοι τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν Ἡπειρωτῶν καὶ νησιωτῶν ἱκανοποιούμενοι θὰ ἐπιφέρωσι τὴν ἐπὶ μακρὸν εἰρήνευσιν τῆς Ἀνατολῆς καὶ τὴν ἐπάνοδον ἡμερῶν ἡσυχίας καὶ εἰρηνικῆς ἀναπτύξεως τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους ἐνῶ ἡ πρότασις τῆς Ἀγγλίας, ἐφαρμοζομένη, θὰ σπείρῃ ἀνὰ τὰ ἡμέτερα πελάγη ἀνέμους, ὧν μετ' οὗ πολὺ ἡ Εὐρώπη θὰ συλλέξῃ τὰς τρικυμίας καὶ τὸ Αἰγαῖον ἀληθῶς θὰ καταστῆ τὸ θέατρον τῆς μεγάλης πανευρωπαϊκῆς συρράξεως, ὅπου ὑπὸ τὰς ἀπαισίας αὐτῆς φλόγας θὰ ταφῶσιν καὶ θὰ ἐξανεμωθῶσιν καὶ ἔθνη καὶ δυναστεῖαι καὶ θρόνοι.

Ἐπιδιώξατε ὦ ἰσχυροὶ τῆς γῆς τὰς ὑστεροβουλίαι σας, ἐφαρμόσατε τὰ ἄτιμα σχέδιά σας καὶ μὴ μεριμνᾶτε ποσῶς ἂν—κατὰ τὸν ποιητὴν—φρικτὴ ἐπέρχεται ἐπὶ ἡλθεν ἡ ἡμέρα τοῦ σάλου, εἰς ἣς τὰς δίνας πιθανὸν

νὰ πνιγῶσιν οἱ μικροὶ, πάντως δμως δὲν θὰ ἐξέλθωσιν ἀλώβητοι καὶ οἱ μεγάλοι.

—————

## ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΣΥΡΟΥ

### ΥΠΟΜΝΗΜΑ

ΠΕΡΙ ΤΗΣ

### ΑΝΑΓΚΗΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ ΕΦΕΤΕΙΟΥ ΕΝ ΑΙΓΑΙΩ.

(Ἴδε συνέχειαν ἐκ τοῦ προηγουμένου)

Τὸ Ἐφετεῖον Αἰγαίου ἰδρυόμενον θὰ ἔχῃ ἐν τῇ περιφερείᾳ του πληθυσμὸν ἀνώτερον τοῦ τῆς Λαρίσσης διπλάσιον δὲ τοῦ τῆς Κερκύρας, ποῖον δὲ δικῶν κατὰ πολὺ σπουδαιότερον ὡς ἐκ τῶν ναυτικῶν δικῶν, τῶν μετὰ τῶν ἀλλοδαπῶν συναλλαγῶν, τῆς βιομηχανίας καὶ τῶν ἄλλων κλάδων τοῦ ἐμπορίου, εἰς αὐτὸ δὲ διὰ τὴν καταδειχθεῖσαν ἀνάγκην τῆς ἀνακουφίσεως τοῦ Ἐφετείου Ἀθηνῶν δύνανται ν' ἀνατεθῶσιν αἱ ἐφέσεις τῶν Προξενικῶν Δικαστηρίων Σμύρνης καὶ Ἀλεξανδρείας. Ἐὰν δὲ συγκρίνωμεν ὑπὸ γεωγραφικὴν ἔκτασιν τὸν ἀριθμὸν τῶν Ἐφετειῶν τῆς Ἑλλάδος πρὸς ἕτερα κράτη, θὰ ἴδωμεν ὅτι ἄλλα Κράτη ἔχουν Ἐφετεία εἰς σχετικῶς πολὺ μικροτέραν ἔκτασιν. Ἡ παλαιὰ Ἑλλὰς ἔχει ἔκτασιν 65,000 τετρ. χιλιομέτρων σὺν τῇ προσθήκῃ δὲ τῶν ἀνακτηθεισῶν χωρῶν ἢ ὅλη ἔκτασις ἀνέρχεται εἰς 130,000 τετρ. χιλ. περίπου· ἐὰν εἰς τὰ ὑπάρχοντα 5 Ἐφετεία προστεθῶσι μετ' ἐκείνου τοῦ Αἰγαίου 3 ἐτι θ' ἀναλογῆ ἐν Ἐφετεῖον δι' ἔκτασιν 16,250 τετρ. χιλ. ἐνῶ ἡ Ὀλλανδία ἔχει Ἐφετεία 5 ἐν ἀναλογίᾳ δι' ἕκαστον 6,600 τετρ. χ. τῆς ὅλης αὐτῆς ἐκτάσεως οὗσης 33,000 τετρ. χ. τὸ Βέλγιον 3 ἐν ἀναλογίᾳ 9,833 τετρ. χ. ἐπὶ ὅλης ἐκτάσεως 29,500 τετρ. χ. Τῆς Ἰταλίας ἢ ὅλη ἔκτασις εἶνε 286,680 τετρ. χ. καὶ ἔχει 20 Ἐφετεία καὶ ἡ ἀναλογία εἶνε 14,334 τετρ. χ. δι' ἕκαστον, ἐπιπροσθέτως δὲ πολλὰ τούτων ἔχουσι τμήματα ἀπεσπασμένα ἐδρεύοντα ἐντὸς τῆς περιφερείας των. Ἡ Γαλλία ἔχει 26 πλὴν ἐκείνων τῶν ἐν ταῖς ἀποικίαις καὶ ἡ ἀναλογία εἶνε 20,346 δι' ἕκαστον Ἐφετεῖον τῆς ὅλης ἐκτάσεως οὗσης 529,000 τετρ. χιλ. ἢ αὐτὴ περίπου ἀναλογία παρατηρεῖται καὶ ἐν Γερμανίᾳ ἐχούση 27 Ἐφετεία. Καὶ ταῦτα ἐν χώραις κεκαλυμέναις ὑπὸ πυκνοτάτων σιδηροδρομικῶν δικτύων καὶ ἀμαξιτῶν ὁδῶν. Ἐν ἀντιρρήσει τυχόν ὅτι ὀρθότερα θὰ ἦτο ἡ σύγκρισις πρὸς τὸν ἀριθμὸν τῶν κατοικῶν ἐκάστης δικαστικῆς περιφερείας Ἐφετείου, παρατηροῦμεν ἐκ τῆς ἐπετηρίδος τοῦ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ἰπουργείου τοῦ ἔτους 1911 τῆς Ἑλληνιστῆ καὶ Γαλλιστῆ συνταχθείσης ὅτι ἡ περιφέρεια τοῦ Ἐφετείου Ἀθηνῶν ἔχει κατοίκους κατὰ τὴν τοῦ 1907 ἀπογραφὴν 828,914, τῶν Πατρῶν 515,298, Ναυπλίου 642,638, Λαρίσσης 381,297, Κερκύρας 223,801. Ἐνῶ ἡ Γαλλία μετὰ τὰ τέλεια ὡς ἐρρήθη μέσα τῆς συγκοινωνίας ἔχει 8 Ἐφετεία περιλαμβάνοντα ἐν τῇ περιφερείᾳ αὐτῶν κατοίκους ἐλάσσονας τῶν 200,000. Τοῦ Chambery 60,000 Agen 105,173 Dijon 197,117 Grenoble 176,129 Limoges 168,481, Bourges 149,198, Caen 195,337. Τρία δὲ κάτω τῶν 300 χιλ. τῆς Amiens 269,273, Angers 259,448, Orleans



206,604, έτερα δέ τρία μόλις υπερβαίνουν τās 300 χιλ. Montpellier 313,571, Nancy 319, 610 και Rouen 369,000 και τὸ τῆς νήσου Κορσικῆς εἰς Bastia μετ' πληθυσμὸν μόνον 51, 245, διὰ τὸ δύσκολον ἀκριβῶς τῆς θαλασσίας μετὰ τῆς Μασσαλίας συγκοινωνίας, ἧτοι 14 ἐφετεία ἐν περιφερείᾳ κατοίκων ἀλιγοτέρων τοῦ μικροτέρας περιφερείας ἐφετείου τῆς Κερκύρας καὶ τοῦ μετ' αὐτῶν ἐρχομένου τῆς Λαρίσσης. Τὸ Ἐφετεῖον Αἰγαίου ἰδρυόμενον θὰ ἔχη κατοίκους ἐν τῇ περιφερείᾳ του περὶ τὰς 400,000. Αἱ Κυκλάδες ἔχουσι κατὰ τὴν αὐτὴν πάντοτε ἐπίσημον στατιστικὴν κατοίκους 130,000 κατ' ἐλάχιστον δὲ μόνον ἡ Χίος, Μιτυλήνη, Ἰκαρος ἔχουσι περίπου 170,000. Ἄλλὰ καὶ ὑπὸ τὴν ἐποψιν τῆς ἀποστάσεως ἀν' ἐξετασθῆ πάλιν εἰς τὰ αὐτὰ καταλήγουν συμπεράσματα. Ὁ Τῆνιος θὰ διαπλεύσῃ διὰ τὴν εἰς Σύρον μετάβασιν μίλια 13, ὁ Μυκόνιος 18, ὁ Κεῖος, 28, ὁ Κῦθνιος 29, ὁ Σεριφίος 32, ὁ Σίφνιος 34, ὁ Κιμῳόλιος 48, ὁ Μήλιος 55, ὁ Πάριος 25, ὁ Φολεγάνδριος 52, ὁ Ἰήτης 50, ὁ Θηραῖος 72, ὁ Νάξιος 29, ὁ Ἀμοργίνος 61, ὁ Χίος 87, ὁ Μιτυληναῖος 138, δὲν εἶνε δὲ οὐδαμῶς δίκαιον νὰ ὑποβάλλωνται καὶ εἰς πρόσθετον πλοῦν 68 μιλίων ὅση εἶνε ἡ ἀπὸ Σύρου εἰς Πειραιᾶ ἀπόστασις καὶ μετ' πλοῦν μάλιστα σπανιώτατα ἤρεμον, καὶ νὰ διαπλεύσῃ ὁ Τῆνιος ἀντὶ τῶν 13 μιλίων 91, ὁ Μυκόνιος ἀντὶ τῶν 18, 96, ὁ Κεῖος 106 ἀντὶ τῶν 28, ὁ Κῦθνιος 107 ἀντὶ τῶν 29, ὁ Σεριφίος 110 ἀντὶ τῶν 32, ὁ Σίφνιος 112 ἀντὶ τῶν 34, ὁ Κιμῳόλιος 127 ἀντὶ τῶν 48, ὁ Μήλιος 113 ἀντὶ τῶν 55, ὁ Πάριος 103 ἀντὶ τῶν 25, ὁ Φολεγάνδριος 130 ἀντὶ τῶν 53, ὁ Ἰήτης-128 ἀντὶ τῶν 50, ὁ Θηραῖος 140 ἀντὶ τῶν 72, ὁ Νάξιος 107 ἀντὶ τῶν 29, ὁ Ἀμοργίνος 139 ἀντὶ τῶν 61, ὁ Χίος 165 ἀντὶ τῶν 87 καὶ ὁ Μιτυληναῖος 216 ἀντὶ τῶν 138. Διὰ δὲ τὴν Χίον καὶ Μιτυλήνην ἡ ἀπόστασις μετὰ τῆς Σύρου καὶ ἐκείνης τοῦ Πειραιῶς ἔχει ἀρκετὴν διαφορὰν, τῆς Χίου ἀπεχούσης τῆς Σύρου μίλια 78 τοῦ δὲ Πειραιῶς 155 τῆς δὲ Μιτυλήνης τῆς Σύρου 138 τοῦ δὲ Πειραιῶς 190. Ὁ τῆς εὐχεροῦς συγκοινωνίας λόγος διὰ τὴν περιφέρειαν ἐνὸς δικαστηρίου καταδειχάμεν ἀνωτέρω, ὑπὸ πόσον σπουδαίαν ἐποψιν πρέπει νὰ λαμβάνηται καὶ περιττὴ ἢ ἐπανάληψις. Αἱ νῆσοι διὰ τὸ ἄγαν δυσχερὲς τῆς συγκοινωνίας δεόν ἰδιαιτέρας νὰ τύχωσι μερίμνης ἀπὸ μέρους τῆς Κυβερνήσεως, ἧτις ἄλλως καὶ αὐτὴ ἔχει συμφέρον καὶ πρωτίστως διὰ τὴν ποινικὴν δικαιοσύνην ἧτις θέλει ταχύτατα καὶ μέσα συγκοινωνίας ἀφθονα, καὶ προκειμένου περὶ θαλασσίας συγκοινωνίας αὐτὴ ἐξ ἀτμοσφαιρικῶν λόγων εἶνε ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ δυσχερῆς, καὶ τὴν δυσχερείαν ταύτην δὲν εἶνε συμφέρον ν' αὐξάνωμεν ἀπομακρύνοντες τὴν ἔδραν τοῦ δικαστηρίου εἰς ἀπόστασιν οὐχὶ εὐκαταφρόνητον.

Ὅθεν καὶ ὑπὸ ἐποψιν τοῦ πληθυσμοῦ καὶ τῆς ἀποστάσεως ἀν' ἐξετασθῆ ἀπαραίτητον εἶνε νὰ ἰδρυθῆ Ἐφετεῖον Αἰγαίου, ἀν' ἀποβλέψωμεν ὡς ὀφείλομεν εἰς τὴν ταχείαν καὶ προσήκουσαν ἀπονομὴν τοῦ δικαίου, ἀκολουθοῦντες τὸ πρᾶγμα δειγμὰ τῆς πεπολιτισμένης Γαλλίας καὶ τῶν ἄλλων κατὰ τὸ πλείστον κρατῶν. Ἄλλὰ καὶ ἄνευ τούτου τὸ γεγονός μόνον τὸ ἀναμφισβήτητον τὸ προκείμενον ἐκ τῶν ἐπίσημων στατιστικῶν τοῦ ἐπὶ τῆς δικαιοσύνης Ἰπουργείου ὅτι τὰ πρὸ ἡμῶν δικαστήρια τὰ ἔχοντα τὴν εὐρυτέραν περιφέρειαν εἶνε ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἀδυνατοῦσι νὰ διεκπαιραιώσωσι τὰς εἰσχυρομένας πρὸς σφύρητησιν ὑποθέσεις καὶ ἔχουν μέγιστον ἀριθμὸν ἐκκερμῶν ὑποθέσεων, ἐπιβάλλει τὴν ἄμεσον καὶ ταχίστην ἔδρυσιν τοῦ Ἐφετείου Αἰγαίου, τοῦτο μὲν διὰ τὴν ἐπιτακτικὴν ἀνάγκην τῆς ἀνακουφίσεως τοῦ Ἐφετείου Ἀθηνῶν, τοῦτο δὲ διὰ τὴν ταχείαν καὶ ἀπρόσκοπτον ἀπονομὴν τοῦ δικαίου διὰ τοὺς ἐν ταῖς νήσοις τοῦ Αἰγαίου ἐμπόρους, πλοιοκτῆτας, ἐφοπλιστὰς, βιομηχάνους καὶ τοὺς ἄλλους τοὺς ἔχοντας παντοίας μετ' τὴν δικαιοσύνην δεσοληψίας.

Συνεπικουρεῖ εἰς ταῦτα καὶ τὸ ἐξῆς τὸ ὁποῖον δὲν πρέπει νὰ πρὸραθῆ. Ἡ Ἐπανάστασις τῆς 15 Αὐγούστου ἠξίωσε τὴν ριζικὴν διάρθρωσιν τῆς δικαιοσύνης καὶ τὴν ἀπὸ τῆς πολιτικῆς χειραφέτησιν τῶν δικαστῶν, ἐκρίθη δὲ πρὸς τούτοις ἀπαραίτητον νὰ μὴ παρατείνηται ἐπὶ μακρὸν ἢ ἐν Ἀθήναις παραμονὴ τῶν Ἐφετῶν καὶ Πρωτοδικῶν, διότι ἀπὲξ ἦσαν τὰ πολλὰ ἀτοπα ἄτινα προήρχοντο ἐκ ταύτης καὶ ἠξίωσε μετὰ ὀρισμένον χρόνον ὑποχρεωτικῶς νὰ μετατίθενται.

### CHACUN PEUT GAGNER

jusq' à 300 francs par mois et davantage en s' occupant sérieusement, d' une représentation lucrative

Cette représentation peut être pratiquée facilement par tout le monde.

Ecrire franco en langue française ou allemande à «ORIENT GENERAL OFFICE» Reguliersgracht 138.

AMSTERDAM Pays Bas

### Πᾶς τις δύναται νὰ κερδίσῃ

ἕως 300 φράγκα μηνιαίως ἢ καὶ πλείονα ἀν' εἰδικῶς ἀσχοληθῆ εἰς μίαν ἐπικερδῆ ἀντιπροσωπεῖαν.

Τὴν ἀντιπροσωπεῖαν ταύτην δύναται νὰ ἀναλάβῃ πᾶς τις λίαν εὐχερῶς.

Ἄπευθυντέον Γαλλιστὶ ἢ Γερμανιστὶ πρὸς τὴν *Orient General Office Reguliersgracht 138.*

Amsterdam Pays Bas.

Τὸ ὄρθον τῆς ἀξιώσεως ταύτης ἦτο ἀναμφισβήτητον καὶ ἐπῆλθεν ὁ νόμος ΓΥΛΖ (1909) ὅστις διὰ τοῦ ἀρθροῦ 22 καθώρισε τὴν ὑποχρεωτικὴν μετὰ τριετίαν μετάθεσιν τοῦ τρίτου τῶν Ἀθηνῶν Ἐφετῶν καὶ Πρωτοδικῶν. Ἀφοῦ οὕτω πανδημῶς ἀνεγνωρίσθη τὸ ἐπιβλαβὲς διὰ τὴν ἀπονομὴν τῆς δικαιοσύνης τῆς ἐπὶ μακρὸν παραμονῆς τῶν δικαστῶν ἐν Ἀθήναις οὐ μόνον δὲν συντρέχουν λόγοι διὰ τὴν ἐπαύθησιν τοῦ ἐν Ἀθήναις ἀριθμοῦ αὐτῶν ἀλλὰ τούναντίον εἰς τὴν ἐλάττωσιν.

Ἐν Ἐριμοῦπόλει τὴν 20 Νοεμβρίου 1913.

### ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

- Μ. Γ. ΝΑΥΤΗΣ πρόεδρος
- ΕΜΜ. ΒΑΡΔΑΚΑΣ ἀντιπρόεδρος
- ΘΕΟΔ. ΔΡΑΚΑΚΗΣ γραμματεὺς,
- ΑΡΙΣΤ. ΣΟΦΙΑΝΟΣ ταμίας
- ΕΜΜ. ΠΑΤΡΙΚΙΟΣ σύμβουλος
- Θ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΣ σύμβ.

## ΕΡΓΑ ΚΑΙ ΗΜΕΡΑΙ

### Παράδοξα καὶ ἀκατανόητα

Ἐορταὶ δένδρου τῶν Χριστουγέννων ἐκ μέρους σωματείων ἐπιδημιολογικῶν ἠθοπλαστικῶν καὶ μεγάλης ὀφελείας κοινωνικῶν σκοπῶν παρεκωλύθησαν, διότι τὰ δῶρα τοῦ δένδρου τῶν Χριστουγέννων τελοῦμένου ἐπὶ πληρωμῇ εἰσόδου ἐχαρακτηρίσθησαν ὡς λαχεῖον καὶ εορταὶ ἐ τούτοις δένδρου Χριστουγέννων ὀργανοῦνται ἐπὶ πληρωμῇ εἰσόδου, ἀκριβῶς ἐκ μέρους τῶν χαρακτηρηζάντων τὰς τοιούτου εἰδους εορτὰς ὡς λαχεῖα ἀπηγορευμένα, ἵνα αἱ εἰσπράξεις αἰκῆ τῆς τοιαύτης εορτῆς διατεθῶσιν, ὅχι βέβαια πρὸς ἠθοπλαστικὸν τινα σκοπὸν, ὅχι πρὸς πλήρωσιν ἐπείγουσας κοινωνικῆς ἀνάγκης, ὅχι πρὸς ἀνακούφισιν μιᾶς δυστυχοῦς τάξεως ἀποβλήτων τῆς μοίρας, ἀλλὰ — μὴ γελᾶσθε σὰς παρακαλοῦμεν — 1) πρὸς διοργανώσιν καὶ ἐν Σύρῳ τοῦ ὅλως ἀσκόπου καὶ ἀνοήτου διὰ τὸν τόπον μας τὰ ἦθη καὶ τὰ ἔθιμά μας σώματος τῶν Scout-boys! 2) πρὸς ἀναδάσωσιν τῆς νήσου! 3) πρὸς ἐπισκευὴν τοῦ δημοικοῦ Θεάτρου!!! ὑπὲρ οὗ εἰδικὸς πόρος δεκάλεπτος κατ' εἰσιτήριον διατίθεται ἀπὸ μακροῦ καὶ ὑπὲρ οὗ, ὡς δημοικοῦ κτήματος, ὀφείλει καὶ ὄφειλεν ὁ Δῆμος νὰ μεριμνᾷ καὶ 4) ὑπὲρ ἐνὸς σωματείου sport, τῆς κυνηγετικῆς καὶ σπολευτικῆς ἐταιρείας, διὰ τὰς δαπάνας καὶ προσόδους τοῦ ὁποῖου μόνον τὰ ἴδια αὐτοῦ μέλη ὑποχρεοῦνται, οὐχὶ δὲ καὶ ἡ λοιπὴ κοινωνία.

Τὸ πῶς δύναται νὰ χαρακτηρισθῆ ἢ τοιαύτη διάστροφος τῶν πραγμάτων ἀντίληψις ἀφίνομεν εἰς τοὺς ἀναγνώστὰς μας καὶ τὴν κοινωνίαν τῆς Ἐριμοῦπόλεως νὰ κρίνῃ.



### Ἀρχαιρεσίαι

### Δικηγορικὸν Συλλόγον

Γενομένων τῶν ἀρχαιρεσιῶν τοῦ καθ' ἡμᾶς Δικηγορικοῦ Συλλόγου ἐξελέγησαν παμψηφεί ὡς μέλη τοῦ διοικητικοῦ αὐτοῦ συμβουλίου, τὰ καὶ κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἀποτελέσαντα αὐτὸ πρόσωπα, ἧτοι οἱ κ. κ. Μιχαὴλ Ναυτῆς πρόεδρος, Ἐμμ. Βαρδάκας ἀντιπρόεδρος, Θεόδωρος Δρακάκης γραμματεὺς, Ἀριστομένης Σοφιανὸς ταμίας, Ἐμμ. Κουκούλ Πατρίκιος, Θεόδ. Παπαγεωργόπουλος καὶ Νικ. Γ. Ἀνδρουλῆς σύμβουλοι. Ἡ κατ' ἐπανάληψιν αὕτη ἐκλογή τῶν ἀ-

τῶν προσώπων ἐπὶ τὴν διοίκησιν τοῦ ἐπιστημονικοῦ τούτου Συλλόγου εἶναι τὸ ἀφευδέστατον μαρτύριον τῆς μεγάλης ἐκτιμήσεως ἣν οἱ συνάδελφοί των τρέφουσι πρὸς αὐτὰ, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ τῆς πεφωτισμένης διαχειρίσεως τῆς ὑψηλῆς ἐντολῆς, ἣν οἱ ἐπιστήμονες συνάδελφοί των ἐνεπίστευθησαν αὐτοῖς.

Συγχαίροντες ἀπὸ καρδίας τοὺς ἀποτελέσαντες τὸ νέον τοῦ Συλλόγου Διοικητικὸν Συμβούλιον εὐελπιστοῦμεν ὅτι καὶ ἡ ἐν τῷ μέλλοντι δράσις των ἔσεται ἐξ ἴσου σοβαρὰ καὶ πεφωτισμένη ὡς καὶ κατὰ τὸ παρελθόν.



### Ὁ Τύπος τῆς πρωτευούσης

Παραδόξως ὅλως τὰ ἄριστα τῶν ὀργάνων τοῦ κυβερνητικοῦ τύπου ἤρξαντο ἀποδοκιμάζοντα τὴν κυβερνητικὴν ἐργασίαν, ἐνεστώσαν τε καὶ παρωχημένην, τὰ προκαλέσαντα ὅμως τὴν τοιαύτην στάσιν αὐτῶν αἰτία ἀγνοοῦμεν. Γενικῶς ὅμως ὁμολογεῖται ἡ κυβερνητικὴ ἀνεπάρκεια πρὸ τοῦ τρισμεγίστου ὄγκου τῆς ἀπαιτούμενης νομοθετικῆς ἐργασίας διὰ τὸν ἐν γένει διοικητικὸν διάκωσμον τῆς μεγαλυνοθείσης Ἑλλάδος. Τὸ τοιοῦτον δὲν διέλαθεν οὐδὲ τὴν ἡμέτεραν πρᾶσοχῆν ἀπὸ τοῦ παρελθόντος δὲ φύλλου ἡμῶν ἐγγράφομεν, ἀποδίδοντες τὴν ἀνεπάρκειαν εἰς τοὺς διευθύνοντας τὰς κεντρικὰς ὑπηρεσίας, τοὺς μὴ εὐρίσκομένους εἰς τὸ ὕψος τῆς θέσεώς των καὶ ὡς ἐκ τούτου ἀδυνατοῦντας νὰ ἐπιληφθῶσιν τοῦ τερατιοῦ ἀληθῶς ἔργου τῆς διοικητικῆς τοῦ κράτους ὀργανώσεως, ἧτις ἔδει ν' ἀρχίσθῃ ἀπὸ τῆς καταργήσεως τοῦ νέου Νόμου περὶ Δήμων καὶ κοινοτήτων. Ἀτυχῶς ὡς πρὸς αὐτὸν ἐπιδεικνύει ἡ κυβερνήσις ἄμετρον στοργῆν, ἐνῶ εἶναι τὸ πρῶτον ἐμπόδιον ὑπερἐπιπροσθεῖ εἰς τὴν κανονικὴν κίνησιν τῆς διοικητικῆς μηχανῆς, ἧτις τελείως ἀποσυντίθεται διὰ τοῦ Νόμου, ὅστις ἀποτελεῖ ἄρρυθμον τι διοικητικὸν κατασκευάσμα, ὅπερ μῆτε συγκέντρῳσιν ἀποτελεῖ, διότι ἀποσυνθέτει ὁλόκληρον τὸν διοικητικὸν ὀργανισμόν, μῆτε ὡς ἀποκέντρωσις δύναται νὰ θεωρηθῆ, διότι καὶ πάλιν τὰ πάντα ἀπὸ τοῦ κέντρου ἤρτυνται, χωρὶς ὅμως νὰ δύναται νὰ ἐπαρκῆ, ὡς ἐκ τοῦ ὑπερόγκου τῆς ἐργασίας, ἧτις ἀπαιτεῖται ἵνα ἐπαρκέσῃ εἰς τὰς ἀνάγκας τῶν κοινοτήτων αἰτίνας ἐδημοουργήθησιν. Ἐπίρχουσι ἴσως ἐν τῇ ζωῇ καὶ θὰ ὦσιν ἴσως εἰς θέσιν νὰ προσφέρωσι τὰ φῶτα καὶ τὴν πείραν των ἀρκετοὶ τῶν ἀρχαίων διαπρεπῶν νομαρχῶν, τῶν ἀρχαίων τελωνιακῶν, ἐφοριακῶν καὶ ταμιακῶν ὑπαλλήλων, τούτοις ἄς ἀνακαλέσωσιν εἰς τὴν ἐνέργειαν καὶ τὸ ἔργον τῆς διοικήσεως θὰ ἐπιτελεσθῆ ταχείως καὶ ἀκωλύτως. Οἱ νέοι ἄνδρες ἴσως εἶναι καλοὶ πρὸς τι, πολλῶν καλλίων ὅμως διὰ τὴν διοίκησιν λαῶν τῶν λευκῶν τριχῶν ἢ πειρα.



### Ἡ «Ἐθνικὴ Ἀτμοπλοῦσα»

Ἐγγράφη ποῦ, ὅτι ἡ ἐν Ἀθήναις ἐδρεύουσα «Ἐθνικὴ ὑπερωκεάνειος ἀτμοπλοικὴ ἐταιρεία» ὑπὸ διευθυντὴν τὸν βουλευτὴν Κυκλάδων κ. Λεωνίδαν Ἐπιτελικὸν προστέθησιν εἰς τὰ δρομολογία τῆς καὶ δύο νέας γραμμὰς, μίαν κατὰ Κυριακὴν ἐκ Πειραιῶς διὰ Χίου, Σμύρνης, Μιτυλήνης καὶ Θεσσαλονίκης μετ' ἐπιστροφῆς διὰ τῶν αὐτῶν προσεγγίσεως εἰς Πειραιᾶ καὶ ἐτέραν κατὰ Παρασκευὴν ἐσπέρας ἐκ Πειραιῶς διὰ Σύρον, Ἀνδρον, Κόρθιον, Τήνον, Σύρον Πειραιᾶ. Εἰς τὴν πρώτην τῶν ἀνωτέρω γραμμῶν δὲν φαίνεται περιλαμβανόμενον, ἴσως ἐκ παραδρομῆς, τὸ ὄνομα τῆς Σύρου, διότι δὲν πιστεύομεν ὅτι, καθ' ἣν ὥραν τίθεται ἐπὶ τάπητος τοῦ ζήτημα τοῦ ὀρισμοῦ ἔδρας τοῦ Ἐφετείου Αἰγαίου τῆς Σύρου, ὡς κέντρον τῆς μετὰ τῶν νήσων συγκοινωνίας, τῇ συντόνῳ ἐνεργείᾳ τῶν βουλευτῶν Κυκλάδων, εἰς τῶν βουλευτῶν τούτων διὰ τοῦ καταρτισμοῦ τῶν δρομολογίων τῆς ὑπ' αὐτοῦ διευθυνομένης ἐταιρείας θὰ συνίστα γραμμὴν ἐξ ἧς πᾶν ἄλλο θὰ ἐπιστοῦτο ἢ ὅτι κέντρον τῆς πρὸς τὰς νήσους τοῦ Αἰγαίου συγκοινωνίας εἶναι ἡ Σύρος. Βέβαια κατὰ λάθος θὰ συμβαίη ἐπὶ τοῦ προκειμένου, πάντως ἐν ἀγνοίᾳ τοῦ. Ἐμπερίκου.



### Τὰ Χριστούγεννα τῶν Καθολικῶν

Τὴν παρελθούσαν Πέμπτην ἐπανηγύρισαν οἱ συμπολιταὶ ἡμῶν καθολικοὶ εὐφροσύνως τὴν εορτὴν τῆς τοῦ Χριστοῦ γεννήσεως. Μετὰ τῆς αὐτῆς εὐφροσύνης εὐχόμεθα αὐτοῖς νὰ ἐορτάσωσι καὶ τὴν εορτὴν τοῦ νέου ἔτους.



“ΤΟ ΒΗΜΑ”

“Όροι Συνδρομών

Ενιαύθια έτησία . . . Δραχ. 10.
Εξάμηνος . . . ” 5.
Εν Αθήναις ή τή λοιπή Ελλάδι . . . 12.
Εν τῷ Εξωτερικῷ . . . Φρ. 14.

Η μουσική έσπερις του Ώδείου Αθηνών

Εξοχος μουσική έσπερις διεξήγηση προχθές υπό του Αθηναϊκού Ώδείου εν τῷ μεγάλῳ Δημοτικῷ τῆς πρωτευούσης Θεάτρῳ ὀπουπυκνή συνέρρευση ἀδιακρίτως τάξεως και ἡλικίας ή Αθηναϊκή κοινωνία, έχουσα ἐπὶ κεφαλῆς τήν Βασιλικήν οἰκογένειαν.

Εναρξίς τῆς μουσικῆς έσπερίδος ἐγένετο διὰ του ὑπό του πατριάρχου Σεργίου ποιηθέντος ἐπινικείου ὕμνου πρὸς τήν ὑπερμάχον στρατηγόν ὅτε περί τὸ τέρμα του ἴου μ. χ. αἰῶνος, βασιλεύοντος του νικητοῦ τῶν Περσῶν αυτοκράτορος Ἡρακλείου, τὰ αυτοκρατορικά στρατεύματα διεσκόρπισαν τοὺς πολιορκήσαντας ἀπὸ ξηρᾶς και θάλασσης τήν βασιλεύουσαν Ἀβαρας.

Τὸν ἐπινικεῖον ὕμνον ἐψαλλεν ὁ μέγας ἐκ 300 προσώπων χορὸς του Ώδείου ἀπὸ του ὑπερώου του θεάτρου, τὸ δὲ πλῆθος ὄρθιον και ἀσκεπὲς παρηκολούθησε τήν μεγαλοπρεπή ἐκτέλεσιν, δίδοντας τὸ παράδειγμα του Βασιλέως, ὃν καθ’ ἅπασαν τήν διάρκειαν του ὕμνου ἔρραινον διὰ πετάλων ρόδων και φύλλων δάφνης αἰμυλῆται του Ώδείου ἐν τῷ μεγάλῳ τῆς πρωτευούσης του θεάτρῳ, ἀπὸ δὲ ἐπληρώθησαν ὅλοι οἱ ἔθνηκαὶ πόθοι, ὥστε ν’ ἀκούσῃ, ὡς ὁ Ἡράκλειος ὑπὸ τοὺς ἀπεράντους θόλους τῆς του Θεοῦ Σοφίας, ὡς ή ἔθνηκή συνείδησις εὐχεται και ποιεῖ, τοὺς μεγαλοπρεπεῖς φθόγγους του ἐπινικείου, ἐφ’ οὗ διὰ τῆς ἀστραπηδόλου ρομφαίας του ἀπέκτιντε ἀπαράγραπτα δικαιώματα, ὁ συνεχίζων τήν σειράν τῶν αυτοκρατόρων τῆς Κωνσταντινουπόλεως στρατηλάτης Βασιλεύς.

Αἰκαταχρήσεις τῶν γκιανθράκων

Συνεπεῖα τῶν ἐσχάτως καταγγελλθέντων ἐν τῷ Αθηναϊκῷ τύπῳ, ὡς πρὸς τήν κατὰ τήν διάρκειαν του πολέμου ἀνθρώπους τῶν πολεμικῶν ἡμῶν πλοίων, ἤρξαντο ἐνεργεῖσθαι ὑπὸ του ἀντιπρυταγ. κ. Γκιόκα ἀνακρίσεις διοικητικαί, ἐκλήθησαν δὲ πρὸς ἐξέτασιν οἱ κ. κ. Α. Τσουκλάς και Ν. Λεωνίδιας, κατὰ δὲ τὰ εἰς τὰς Αθηναϊκάς ἐφημερίδας γραφόμενα δὲν φαίνονται και πολὺ ἀκριβῆ ὅσα ἀπὸ του βήματος τῆς βουλῆς εἶπεν ὁ τέως ἐπὶ τῶν ναυτικῶν Ἰπουργὸς κ. Ν. Στράτος, ἀλλὰ πολλὰ τὰ ἀνακριβῆ και τὰ πλημμελῆ παρουσιάζονται.

Ἀπέχοντες τὸ γε νῦν, πάτης προῶρου κρίσεως ἀναμένομεν τήν πρόσοδον τῶν ἀνακρίσεων, ἵνα μάλωμεν μὲ ποῖα μέτρα και σταθμὰ δέον νὰ ζυγίσωμεν τὸν πατριωτισμὸν ἐνὸς ἐκάστου.

Ὁ ἐν Γλασκῶδῃ ναυτιλιακὸς οἶκος του κ. Η. Δημητριάδου

Μετξὺ τῶν ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ὄρωντων και προαγομένων ὀτημέραι Ἑλληνικῶν ἐμπορικῶν οἰκῶν, πάντως καταλέγεται και ὁ ἐν Γλασκῶδῃ τῆς Σκωτίας ἱδρυμένος ἐμπορικὸς και ναυτιλιακὸς οἶκος του κ. Η. Δημητριάδου και Σα. Τὸν ἐξέχουσαν κατέχουσαν θέρην οἶκον τουτοῦ ἐν τῇ ἐν γένει ναυτιλιακῇ κινήσει, εἰδικῶς δὲ εἰς ἀγοραπωλησίας και κερδοῦσαι ἀτμοπλοίων, συνιστῶμεν μετὰ θάρρους εἰς τοὺς παρ’ ἡμῖν ἐφοπλιστὰς και πλοιοκτῆτας και πάντας τοὺς προτιθεμένους νὰ τραπῶσιν εἰς θαλασσίας ἐπιχειρήσεις κεφαλαιοῦχος, διότι πρόκειται περί οἶκον τιμῶντος ἐν τῇ ξηρῇ τὸ Ἑλληνικὸν ὄνομα και διὰ τήν εὐδότητά του ἐν ταῖς συναλλαγαῖς και διὰ τήν βελίειαν περὶ του ἐν τῷ εἰδικῷ κλάδῳ τῆς ναυτιλιακῆς ἐμπορίας ἣν ἐξασκεῖ.

Πόνακες τιμῆς

Ἐπιτυχῆς ή ἐμπνευσις ἦν ἔσχε τὸ ἐπὶ τῶν Ἑλλησιαστικῶν και τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδευσεως Ἰπουργεῖα ν’ ἀναρτηθῶσι δηλαδή εἰς τὰ σχολεῖα πάντων τῶν Δήμων του κράτους χαλκοὶ πίνακες, φέροντες κεχαραγμένα τὰ ὀνόματα τῶν ἐξ ἐκάστου Δήμου του κράτους πεσόνητων κατὰ τὸς δύο τελευταίους πολέμους διὰ τήν δόξαν και τὸ μεγαλεῖον του Ἑλληνι-

σμοῦ, ἵνα οὕτως διδάσκωνται οἱ ἐπιγιγνόμενοι ὅτι ὁ Ἑλλήν δὲν ἐπαίρεται μόνον ἐπὶ πατραγαθίας ἀλλὰ και ἐπ’ ἀνδραγαθίας, ἔτοιμος ἐν πάσῃ στιγμῇ νὰ χύσῃ τὸ τίμιον αἷμα του, νὰ θυσιάσῃ τήν πολυτίμον ζωήν του ὑπὲρ πίστεως και πατρίδος. Ἐπιτυχῆς ή ἐμπνευσις, εὐτυχῆς ή ἰδέα.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΘΕΟΔΩΡΙΔΗΣ

Πόρρω ἤδη του βίου γενόμενος, ἀνεπαύθη ἐν Κυρίῳ, πολίτης χρηστὸς, οἰκογενειάρχης ἀγαθὸς ἐμπορος μεγαλοπράγμων ὁ Χρῆστος Θεοδωρίδης. Τήν κηδεῖαν του μεταστάντος, τελεσθεισαν μετὰ πάσης τῆς ἐκκλησιαστικῆς μεγαλοπροπειᾶς παρηκολούθησε σύμπας ὁ ἐμπορικὸς κόσμος τῆς καθ’ ἡμᾶς ἀγορᾶς, ἐν τῇ περιόλεπτον ἐπὶ μακρὰν σειράν ἐτῶν καθεῖξε θέσιν, διὰ τῆς ἀκρας αὐτοῦ τιμότητος ἐν ταῖς συναλλαγαῖς και τῇ ἐμπορικῇ αὐτοῦ ἰδιοφυῖα.

Συλλυπούμενοι ἐγκαρδίως τοῖς οἰκείοις του, εὐχόμεθα αὐτῷ τήν γῆν ἐλαφρὰν και τήν μνήμην ἀγῆρω.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Δίαν συγκεκνημένοι ἐπὶ τῇ ἀπώλειά του σεβαστοῦ και προσφιλοῦς συζύγου και πατρὸς ἡμῶν

ΧΡΗΣΤΟΥ ΘΕΟΔΩΡΙΔΟΥ

σπεύδομεν, ὅπως και δημοσίᾳ εὐχαριστήσωμεν θερμῶς πάντας τε και ἕνα ἕκαστον τῶν παρακολουθησάντων τήν κηδεῖαν αὐτοῦ και ὀπυσδήποτε συμμετασχόντων του πένθους μας.

Οἱ βρυπενθοῦντες Σύζυγος και Υἱὸς Θεοδωσία Θεοδωρίδου Ἀρτέμιος Θεοδωρίδης

ΙΩΣΗΦ ΤΣΕΡΤΙΝΗΣ

Θλίβερά εἰδησις μετεδόθη ἡμῖν ἐξ Αθηνῶν, ὁ ἀδόκητος θάνατος χρηστοῦ ἀνδρὸς και ἀγαθοῦ οἰκογενειάρχου, του γηραιῦ ὀδοντοῖατροῦ Ἰωσήφ Τσερτίνη, πατρὸς του ἐν Αθήναις ἀρίστου ὀδοντοῖατροῦ κ. Σπυρίδωνος Τσερτίνη και του παρ’ ἡμῖν ὡς ἀρίστα ἀσκούντος τὸ πικρικὸν ἐπάγγελμα ὀδοντοῖατροῦ κ. Γαζιάνου Τσερτίνη, του ὑπηρετούντος ἤδη ὡς ἐπιστράτου, ἀπεσπασμένου δὲ ὡς ὀδοντοῖατροῦ ἀπάντων τῶν ἐν Πειραιεὶ στρατιωτικῶν νοσοκομείων.

Ἡ σύνταξις του «Βήματος», διὰ στενῶν συγγενικῶν δεσμῶν συνδεομένη πρὸς τὸν πολυκλαυστον νεκρὸν, σπένδει δάκρυ θαλερὸν ἐπὶ του τάφου του, εὐχεται δὲ αὐτῷ μὲν ἐλαφρὸν του τάφου του τὸ χῶμα, τῇ δὲ σεδαστῇ γηραιᾷ συντρόφῳ του και τοῖς βρυπενθοῦσιν τέκνοις του τήν ἐξ ὕψους παραμυθίαν.

ΑΝΤΩΝΙΟΣ Φ. ΣΑΛΑΧΑΣ

Εὐγενῆς τὰ αἰσθημάτα, πατριώτης τὸ φρόνημα, ὁ εἶπερ τις και ἄλλος καλλιεργημένος τὸ πνεῦμα ἔχων και κάτοχος ἐγκυκλοπαιδικωτέτης μορφώσεως, ἀληθῆς δ’ εὐπατρίδης ὁ Ἀντώνιος Φ. Σαλάχας, τέκνον τῆς μεγάλης τῆς Σύρου φερωνόμου οἰκογενείας, παρέδωκε προχθές, ἐν τῇ ἡρεμίᾳ τῆς συγῆς και τῆς μονώσεως ἐν τῇ ἀπὸ μακροῦ ἐλάνθανε βίῳ, τήν ὄραϊαν αὐτοῦ ψυχὴν πρὸς τὸν πλάστην.

Τήν σεμνήν αὐτοῦ ἐκφορὰν παρηκολούθησεν ἐκλεκτῇ μερίδι τῆς καθ’ ἡμᾶς κοινωνίας, ὅσταν ὀφρον τιμῆς ἀποτίουσα πρὸς τὸν εὐγενῆ και ἀκακὸν ἀνδρα, τὸν πολλαχῶς ἐν τῇ ζωῇ ἀδικηθέντα ἔνεκεν τῆς παρομιώδους ἀνεξικακίας και τῆς φιλαλληλίας του.

Ἡ σύνταξις του «Βήματος», ή στενωῶς πρὸς αὐτὸν συνδεθεισα εἰς κοινούς πολιτικούς ἀγῶνας, κατὰ τήν ὄραϊαν ἐκεινήν περίοδον καθ’ ἣν ἐγένοντο τὰ πρῶτα ἐν Ἑλλάδι πρὸς ἀποκέντρωσιν βήματα, διὰ του θεσμοῦ τῶν Νομαρχιακῶν Συμβουλιῶν, ὅτε ὁ μεταστὰς διετέλεσεν ἀντιπρόεδρος και εἶπα προεδρὸς του Νομαρχιακοῦ Συμβουλιῶ-Κυκλάδων, σπένδει δάκρυ θαλερὸν ἐπὶ του τάφου του και εὐχεται αὐτῷ μὲν τήν γῆν ἐλαφρὰν και τήν μνήμην ἀγῆρω, τῷ δὲ πληγέντι ἐπὶ τῷ ἀδοκῆτῳ θανάτῳ του ἀδελφῷ του θερμὰ συλλυπητήρια.

OSRAM
Νέοι ΣΥΡΜΑΤΟΛΑΜΠΤΗΡΕΣ OSRAM ΑΘΡΑΥΣΤΟΙ!
75% οικονομία ρεύματος. — Δαμπρόν, λευκὸν φῶς. — Μεγάλη ἀντοχή. — Διὰ ρεύμα συνέχης και ἐναλλακτικόν. Δι’ ἀμοιόμορφον και ἀνομοιόμορφον ρεύμα. — Φωτιστικῆς ἐντάσεως ἀπὸ 5 μέχρι 1000 κηρίων και ἀπὸ 1,2 μέχρι 260 Βόλτ. Εἰς δυνάμεις φωτὸς ἀπὸ 0,25 μέχρι 1000 κηρίων και ἐντάσεις ἀπὸ 1,2 μέχρι 260 Βόλτ.
Ἐταιρεία Ἄουερ ἐν Βερολίῳ 0.17.

ΜΗΤΕΡΕΣ! ΔΙΑ ΤΑΣ ΘΥΓΑΤΕΡΑΣ ΣΑΣ

Κατὰ τήν ἡλικίαν τῶν 15 ἐτῶν αἱ νεάνιδες οὐχὶ σπκνίως μαρξίνονται. Τὰ ὄρατα χρώματα τῶν παρειῶν, ή λάμψις τῶν ὀφθαλμῶν, τὸ ῥόδιον χρῶμα τῶν χειλέων, ή ὀξύτης του πνεύματος και ή εὐφυῖα, τὰς ἐγκαταλείπουν. Καθίστανται ῥέθυμοι, εὐερέθιστοι, ὑποφέρουν ἐξ ἡμικρανιῶν, ἔχουν τοὺς ὀφθαλμούς πελδινούς και εἶνε διὰ τὰς ἀνησυχίας μητέρας των, μία ἀνεξάντλητος πηγή ἀνησυχιῶν. Διατί ή ἀλλαγῇ αὕτη; Ποῦν εἶνε ἐκεῖνο ὀπερ ἡδύνατο νὰ ἐπικραφῆ εἰς τήν θυγατέρῳ μου τήν ὑγείαν; Αὐτὰ εἶνε τὰ ἐρωτήματα τὰ ὀποῖα ἐπέρχονται εἰς τὸν καταπεπνημένην ἐγκέφαλον τῆς μητρός. Ἡ ἀλλαγῇ αὕτη προέρχεται ἐκ τῆς πτωχείας του αἵματος, ἐκ τῆς ἀνικμίας και ἐκ ἐν ἑν φάρμακον δραστήριον δὲν χρησιμοποιηθῇ χμέσως, ή φθίσις δὲν θὰ θραδύνη ν’ ἀναφανῇ. Δὲν πρόπει ἐν τούτοις νὰ σταυρώσωμεν τὰς γείρας. Ἡ περίπτωσις εἶνε ἀνικμιβόλως σοβρᾶ, ἀλλῆ δὲν εἶνε ἐστερημένη φαρμάκου, διότι τὰ Καταπότια Πινκ θεραπεύουσιν ἐτησίως χιλιάδας περιπτώσεις ἀνικμίας. Ἀποδείξεις τῆς δραστικότητος τῶν Καταποτίων Πινκ ὑπάρχουν ἀνακρίθητοι.

ΚΑΤΑΠΟΤΙΑ ΠΙΝΚ

Πωλοῦνται εἰς τὰ κυριώτερα φαρμακεία πρὸς ὀρ 4 τὸ κυτίον ή ὀρ. 21 τὰ 6 κυτία. Δικραῖς παρακταθήκη εἰς τὰ ἐνταῦθα φαρμακεία Η. Κερβῶνη, Ν. Παπαδάκη, Δ. Ντελοπούλου, Γ. Λυγεράκη και Ν. Βούλγαρη.

Γενικοὶ ἀντιπρόσωποι Δαμαλάς και Σια, ἐν Πειραιεὶ

Ἀποφεύγετε τὰς ἀπομιμήσεις.

Τὰ γνήσια καταπότια Πινκ φέρουν ἐξωθεν του κυτίου λευκὴν ταινίαν μὲ τὸ ὄνομα Δαμαλάς και Σια, ἔσωθεν δὲ τήν ὀδηγίαν τῆς χρήσεως ἑλληνιστί.

Ἡροξισαν ἀφεικόμενα Τὰ ΔΩΡᾶ του Νέου Ἐτους Εἰς τὰ Καταστήματα ΦΡΑΓ. ΚΑΛΟΥΤΑ



